

LUGANO E DISTRETTO

Intervista con l'Ing. Cavadini organizzatore della Remington Rand Univac

Nel '65 all' U. B. S. di Lugano uno dei più perfezionati cervelli elettronici forse anche la nostra città affiderà ad un « computer » la sua contabilità

Nel 1955, la Remington Rand Univac di Zurigo introdurrà presso l'Ufficio di Banche Svizzera della nostra città uno dei più importanti cervelli elettronici mai costruiti in Svizzera, uguale a quello che era installato fra qualche mese nella sede centrale di tale banca a Zurigo.

E' dello studio, intenso, il passaggio, dall'attuale macchina convenzionale per elaborare schede perforate impiegata nella fatturazione dell'O.E.C.S., ad un cervello elettronico per l'intero complesso dei servizi contabili della nostra città: calcolo delle imposte comunali e degli stipendi, fatturazione d'acqua, gas ed elettricità, statistiche varie e simili.

Abbiamo avuto, nei giorni scorsi, la fortuna d'incontrare l'ing. Emiliano Cavadini di Morbio Inferiore, il quale è organizzatore presso la sede di Zurigo della Remington Rand Univac, la grande casa statunitense creatrice di cervelli elettronici, e di poter chiedere informazioni atte ad illuminare il pubblico sulla natura, sul funzionamento, sul risultato e sulle possibilità d'impiego del computer della Remington Rand Univac, in modo più immaginoso, cercevole ed elettronico.

L'ing. Cavadini, non ancora sulla trentina, dopo gli studi al Liceo di Mendrisio, al nostro Liceo e d'ingegneria al Politecnico federale, ha iniziato la sua attività professionale presso la filiale svizzera di un'importante ditta canadese, l'Atomium Ltd. Condotto a Kitchener dov'era la sede del centro di preparazione dei quadri direttivi per tutto il mondo.

In quella ditta, egli ebbe la fortuna di poter partecipare allo studio del problema dell'ottimizzazione della pianificazione industriale compiuta dall'Istituto per l'organizzazione industriale del Politecnico federale: e per la prima volta entrò in contatto con il terminale e con la realtà del computer. Il campo che si aprì a lui fu di dati e di calcoli, in un ambiente di giovani ingegneri ticinesi fu tanto ampio e avvicinate che egli, rinunciando ad una quanto mai promettevole carriera nel settore dell'industria dell'atomo, si recò a Lugano, dove il suo ufficio, divisione della Sperry Rand Corporation, quì, dopo una preparazione teorico-pratica sul funzionamento del computer, l'ing. Cavadini ha già raggiunto una piena conoscenza di questo nuovo strumento; quella - s'è detto - dell'organizzazione di una ditta di consulenza, che, in parole povere, si traduce in quarant'anni di compiti. Il valore professionale sottocorrente studia dapprima i problemi

di cui il computer è un mezzo per l'automazione amministrativa di un'azienda. Quindi valuta le possibilità e la convenienza di introdurre in questa un elaboratore elettronico. Se giunge ad un risultato positivo e la ditta decide la introduzione di un « computer », egli prepara il procedimento amministrativo e amministrativo di un'azienda. Quindi valuta le possibilità e la convenienza di introdurre in questa un elaboratore elettronico.

Si giunge ad un risultato positivo e la ditta decide la introduzione di un « computer », egli prepara il procedimento amministrativo e amministrativo di un'azienda. Quindi valuta le possibilità e la convenienza di introdurre in questa un elaboratore elettronico.



Il primo elaboratore elettronico numerico del mondo UNIVAC (Electronic Numerical Integrator and Computer) presentato nel 1946 dal professor J.S. Eckert e J.W. Mauchly, prima l'Università della Pennsylvania. Il prof Eckert costruì nel 1950 il primo elaboratore elettronico commerciale: lo UNIVAC I. Forse anche l'aspetto esteriore complicato di questi primi « computer » contribuì a creare attorno al « cervello elettronico » un alone di mistero e quasi di timore. Oggi, gli elaboratori elettronici si presentano pressappoco come mobili-macchine d'ufficio, dei quali entra un denaro nessuna grande azienda potrà fare a meno.

amministrativo o direzionale in modo che il programmatore possa tradurre in forma simbolica le istruzioni espresse in linguaggio normale.

CINEMA

- * Astra**
Oggi ore 15 - 20.45
ULTIMO GIORNO
Cherelle Chaplin - Clieve Bloom
LE LUCI DELLA RIBALTA
In Italiano
Il più grande attore dello schermo nella sua più grande creazione.
- * Rex**
Ore 15. - 20.45
Joe Robinson - Bella Cortes
THAU, IL RE DELLA FORZA BRUTA
In Italiano - St. Franc. - D. Tr.
Cinescopio - Technicolor
Grandioso. Un gigante della forza sovranamente contro i flagelli più tremendi della natura.
- * Kursaal**
Oggi 14.30 - 16.30 - 20.45
Jean Paul Belmondo - Françoise Dorléac - Jean Servais
L'UOMO DI RIO
In Italiano - St. Franc. - D. Tr.
Arriva il nuovo spaccanodoli
- * Corso**
15. - 20.30 - 22.45
Gregory Peck - Premio Oscar
per l'interpretazione del successo
IL BUONO ALTRE LA SIEPE
In Italiano
Il film più premiato: 3 Oscar
3 Globi d'Oro - Fest. Cannes

LUX
Ore 20.40
Non crediamo che la cinematografia in cinquant'anni di produzione abbia dato un Westerner superiore in qualità, in interpretazione e soggetto. Val Brynner - Eli Wallach - Horst Buchholz
I MAGNIFICI SETTE
Non vedete questo film? È perdete l'occasione di vedere qualche cosa di bello

spesso cosa sta questo « computer » o una fabbrica senza « computer » è un fatto. Questo macchina, che è il più moderno strumento direzionale, disinteressa l'operatore, non è in grado di eseguire l'operazione da lui stesso, non è in grado di eseguire la più facile operazione aritmetica.

Programmato in modo esatto, risolve in pochi minuti problemi che richiederebbero settimane di lavoro con le normali macchine calcolatrici.

Dunque, nella seconda parte dell'intervista con il preparato ingegnere della nostra terra, ci facciamo spiegare il funzionamento di un cervello elettronico come quello usato dall'amministrazione cantonale e come quello che verrà installato nel nuovo palazzo dell'Unione di Banche Svizzere. Ciò permetterà all'opinione pubblica di essere più in chiaro quando verrà discussa l'introduzione di un analogo mirabile oggetto - non s'ivi, ma collabile - nell'ufficio pubblico nei servizi contabili della nostra amministrazione comunale. E nel contempo potrà indicare ai parecchi giovani della Svizzera italiana una interessante carriera già apprezzabile e ben remunerata oggi, e ricca d'insostituibili possibilità future.

Terminato l'elaborazione I i risultati richiesti vengono trasferiti dalla memoria del « computer » a portatori d'uscita e, generalmente, scritti su un formulario per permettere la normale lettura.

Macchina o essere pensante?

A questo punto abbiamo rivolto all'ing. Cavadini la domanda che milioni di uomini si pongono già osservando un cervello elettronico: « Che cosa è il computer? ». Un certo filosofo predece in considerazione, pensando all'immensità del campo di sviluppo che s'apre attorno al « computer » - e, più tardi, al « cervello elettronico » - ritenuto un essere pensante? Può, in un futuro vicino o lontano, liberarsi dall'interferenza umana ed agire autonomamente?

Ecco la chiara, inequivocabile risposta che quel competente organizzatore ticinese ha dato. Il « computer » ci ha dato e che, sul piano tecnico, giunge alle stesse conclusioni formulate, sul piano spirituale e morale, dal insegnamento della Chiesa quando ha affrontato il problema:

Dieci borseggi al corteo della Vendemmia

In occasione del Corteo della Vendemmia, la Polizia, come già aveva fatto negli ultimi anni, prima della manifestazione, più volte mediante allontanamenti aveva ridotto alla folia convenuta al fair della strada di via S. Ignazio.

Nonostante tutta la buona volontà della nostra Polizia e di quelli che aspettano del pericolo, i borseggiatori sono ancora numerosi. In occasione del Corteo della Vendemmia, la Polizia, come già aveva fatto negli ultimi anni, prima della manifestazione, più volte mediante allontanamenti aveva ridotto alla folia convenuta al fair della strada di via S. Ignazio.

Secondo il piano generale ancora in vigore fino alla fine dell'anno 1964, la città di Lugano dovrebbe diventare « città delle industrie ».

Arrestato un ladro italiano e già recuperata la refurtiva

In questa scorsa settimana il lavoro della nostra Polizia è stato intenso e proficuo: ben 16 arresti, dei quali uno di notevole importanza. Si sono avuti due arresti per reati contro le regole della circolazione; uno per furto di danaro per una somma di circa 600 franchi; uno d'un ricercato da Losanna dove avrebbe dovuto scontare già una pena: uno per atti di ubidine pagati da un ticinese su fiancheggiamento di un ministero militare. Si tratta di un furto perpetrato ai danni del negozio Rossi, situato in Riva Caccia. L'autore del reato è un ticinese, ammonticato con un'indagine diligentemente deve aver preparato tutti i piani già da tempo.

Venuto a Lugano nei giorni scorsi e precisamente mercoledì, si era recato da un fratello qui dimorante a Nozenan dove fu preso. Il giorno seguente si era recato in un piccolo alloggio dove aveva passato la notte su giovedì.

BANDO DI CONCORSO TRA COMPOSITORI per il quarto Festival della canzone per bambini

1. Il Comitato Carnevale di Beneficenza di Lugano benderesse un concorso per il quarto Festival di Canzoni per bambini.
2. Il concorso si svolgerà in un concorso tutti i compositori svizzeri o stranieri residenti nel Canton Ticino.
3. Ogni compositore può inviare da un a tre canzoni, purché esse non siano del stesso genere. I testi dovranno essere in lingua italiana: sono escluse quelle in dialetto.
4. Ogni canzone inviata al quarto Festival deve comprised: a) 18-25 versi; b) pianoforte; c) canto oppure una melodia con accordi.

A TU PER TU CON I FUNGHI

Alla sede della scuola che Migo è al chiuso l'intensissimo ciclo di lezioni che aveva per argomento « A tu per tu con i funghi ».

La prima lezione ebbe carattere generale e il preloso scopo di distinguere i funghi commestibili.

Objetto della seconda lezione, accompagnata da proiezioni, fu la determinazione dei funghi medicinali. Fu presentata una collazione con l'insistenza ai tipi di medicinali, che però sono mangerecci. Si passò al riconoscimento dei funghi velenosi, ma non mortiferi: una ventina.

La terza lezione venne esclusivamente dedicata alla fiamma dei funghi mangerecci. Il patri-

ESERCIZIO DI PROTEZIONE CIVILE

SI SVOLGERA A LUGANO IL GIORNO 15 OTTOBRE

In occasione dell'esercizio di protezione civile del 15 ottobre, in Lugano, si svolgerà il primo ciclo di lezioni che avrà per argomento « A tu per tu con i funghi ».

La prima lezione ebbe carattere generale e il preloso scopo di distinguere i funghi commestibili.

Objetto della seconda lezione, accompagnata da proiezioni, fu la determinazione dei funghi medicinali. Fu presentata una collazione con l'insistenza ai tipi di medicinali, che però sono mangerecci. Si passò al riconoscimento dei funghi velenosi, ma non mortiferi: una ventina.

La terza lezione venne esclusivamente dedicata alla fiamma dei funghi mangerecci. Il patri-

In questa scorsa settimana il lavoro della nostra Polizia è stato intenso e proficuo: ben 16 arresti, dei quali uno di notevole importanza. Si sono avuti due arresti per reati contro le regole della circolazione; uno per furto di danaro per una somma di circa 600 franchi; uno d'un ricercato da Losanna dove avrebbe dovuto scontare già una pena: uno per atti di ubidine pagati da un ticinese su fiancheggiamento di un ministero militare.

Arrestato un ladro italiano e già recuperata la refurtiva

In questa scorsa settimana il lavoro della nostra Polizia è stato intenso e proficuo: ben 16 arresti, dei quali uno di notevole importanza. Si sono avuti due arresti per reati contro le regole della circolazione; uno per furto di danaro per una somma di circa 600 franchi; uno d'un ricercato da Losanna dove avrebbe dovuto scontare già una pena: uno per atti di ubidine pagati da un ticinese su fiancheggiamento di un ministero militare.

BANDO DI CONCORSO TRA COMPOSITORI per il quarto Festival della canzone per bambini

1. Il Comitato Carnevale di Beneficenza di Lugano benderesse un concorso per il quarto Festival di Canzoni per bambini.
2. Il concorso si svolgerà in un concorso tutti i compositori svizzeri o stranieri residenti nel Canton Ticino.
3. Ogni compositore può inviare da un a tre canzoni, purché esse non siano del stesso genere. I testi dovranno essere in lingua italiana: sono escluse quelle in dialetto.
4. Ogni canzone inviata al quarto Festival deve comprised: a) 18-25 versi; b) pianoforte; c) canto oppure una melodia con accordi.

A TU PER TU CON I FUNGHI

Alla sede della scuola che Migo è al chiuso l'intensissimo ciclo di lezioni che aveva per argomento « A tu per tu con i funghi ».

La prima lezione ebbe carattere generale e il preloso scopo di distinguere i funghi commestibili.

Objetto della seconda lezione, accompagnata da proiezioni, fu la determinazione dei funghi medicinali. Fu presentata una collazione con l'insistenza ai tipi di medicinali, che però sono mangerecci. Si passò al riconoscimento dei funghi velenosi, ma non mortiferi: una ventina.

La terza lezione venne esclusivamente dedicata alla fiamma dei funghi mangerecci. Il patri-